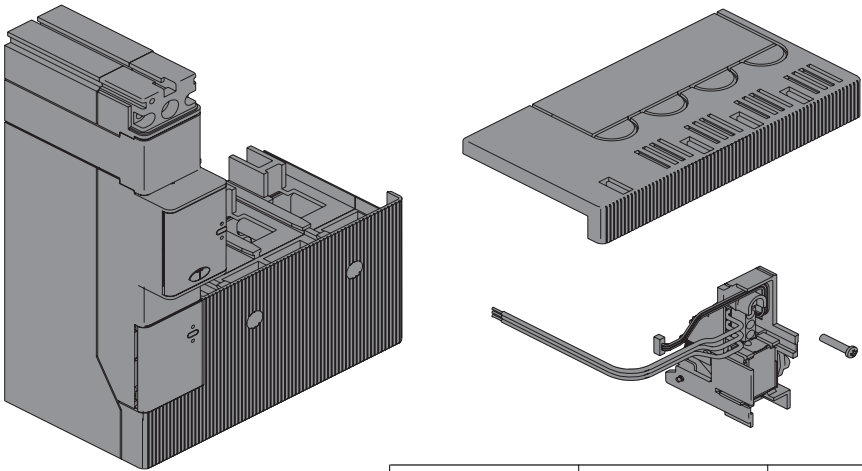
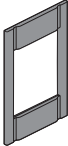


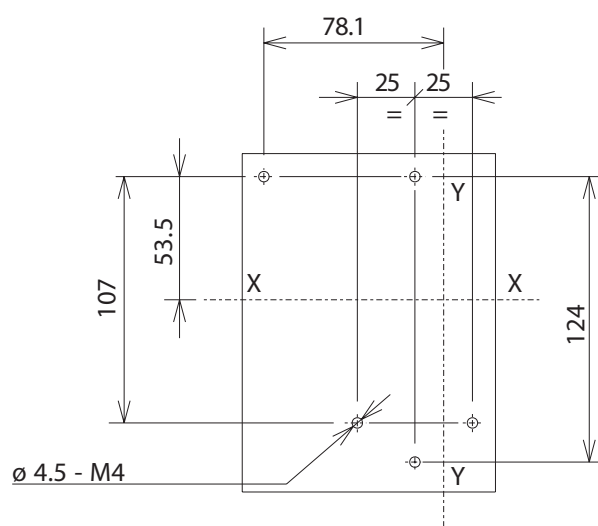
MTX

Sganciatore differenziale BDI-BDR.
BDI-BDR Residual-current release.
Fehlerstromausloser BDI-BDR.
Dèclencheur différentel BDI-BDR.
Relè diferencial BDI-BDR.
BDI-BDR 剩余电流脱扣器

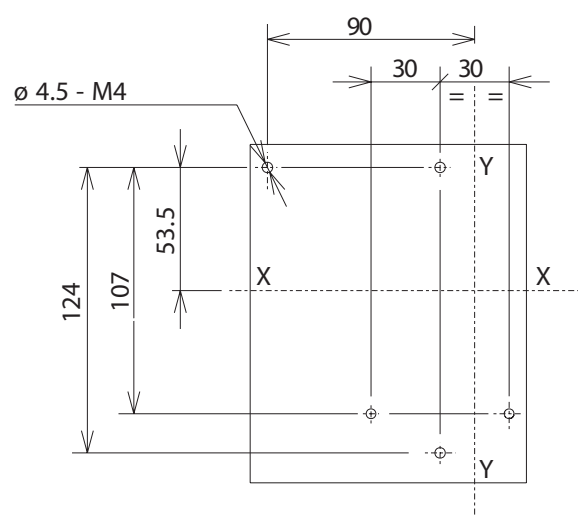


	MTX 160c	MTX/E 160	MTX 250
	IV	IV	IV
	-	4	-
	-	-	4
	1	1	1
	1	1	1
	2	2	2
	2	2	2
	1	1	1

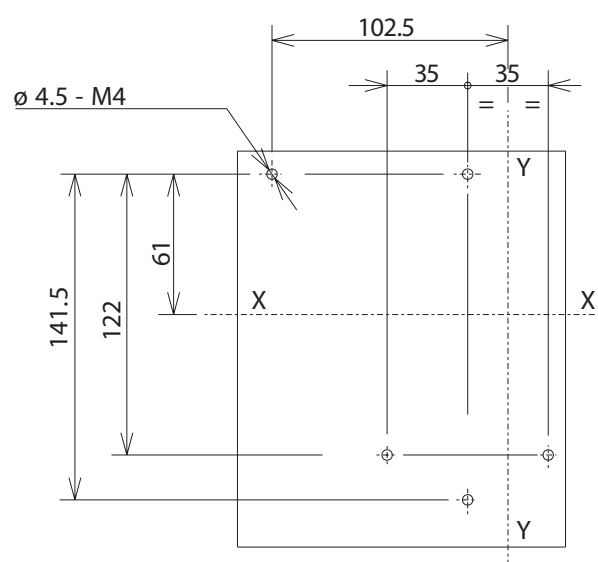
MTX 160c IV

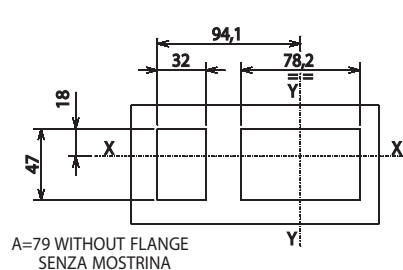
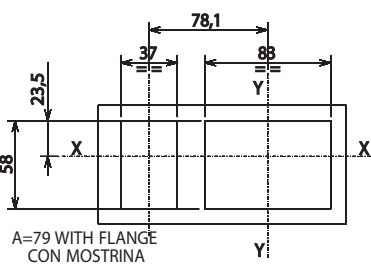
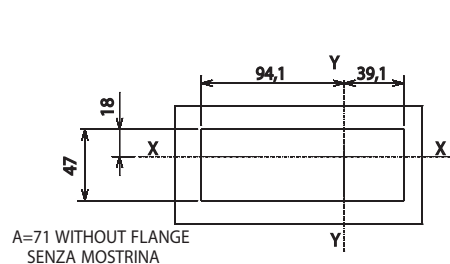
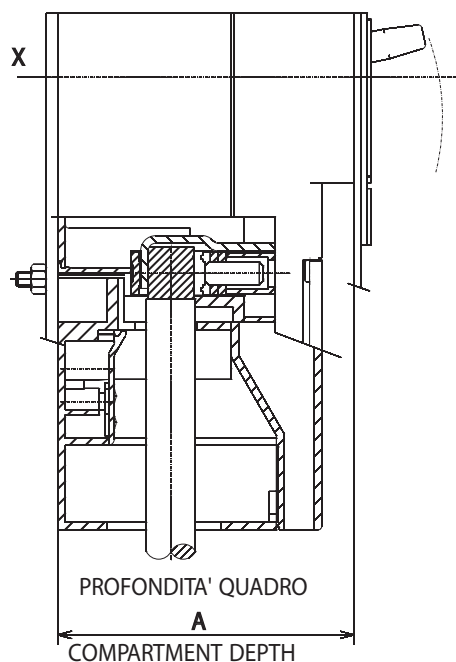


MTX/E 160 IV

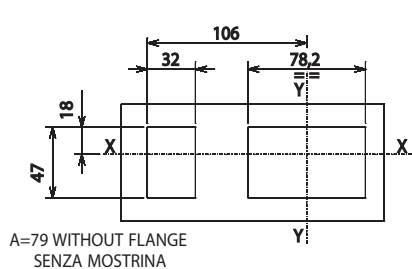
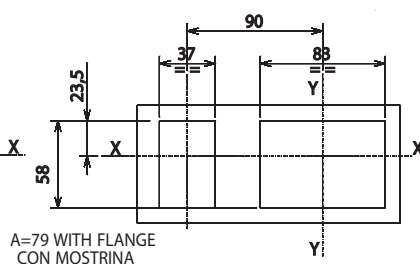
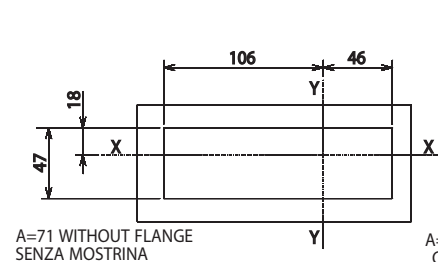


MTX 250 IV

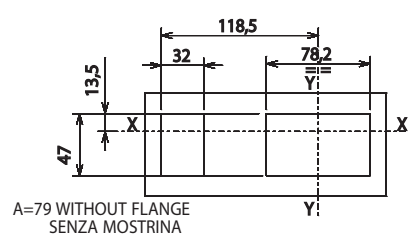
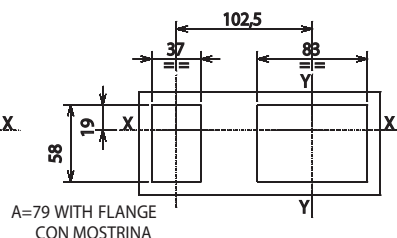
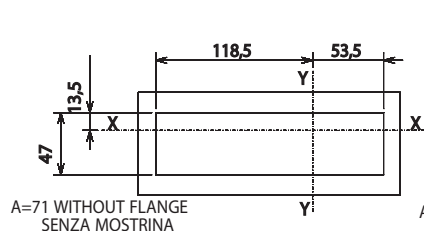




MTX 160c IV

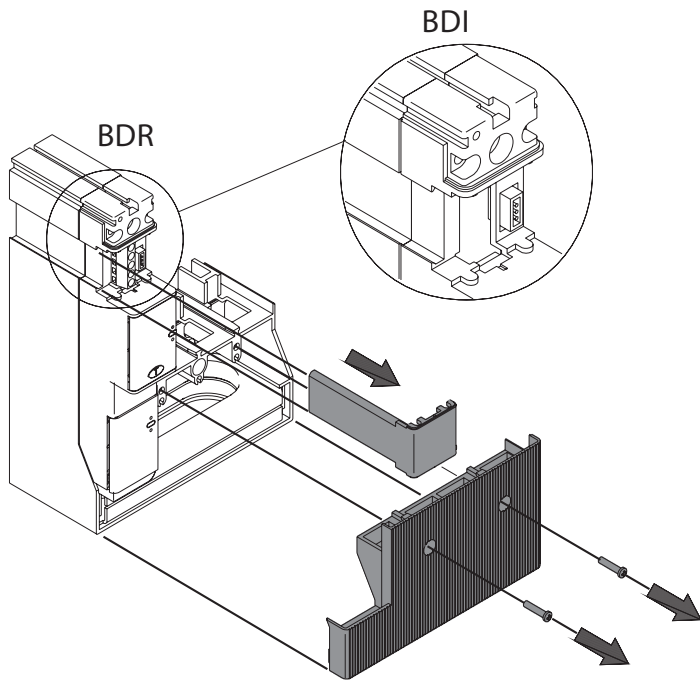


MTX/E 160 IV

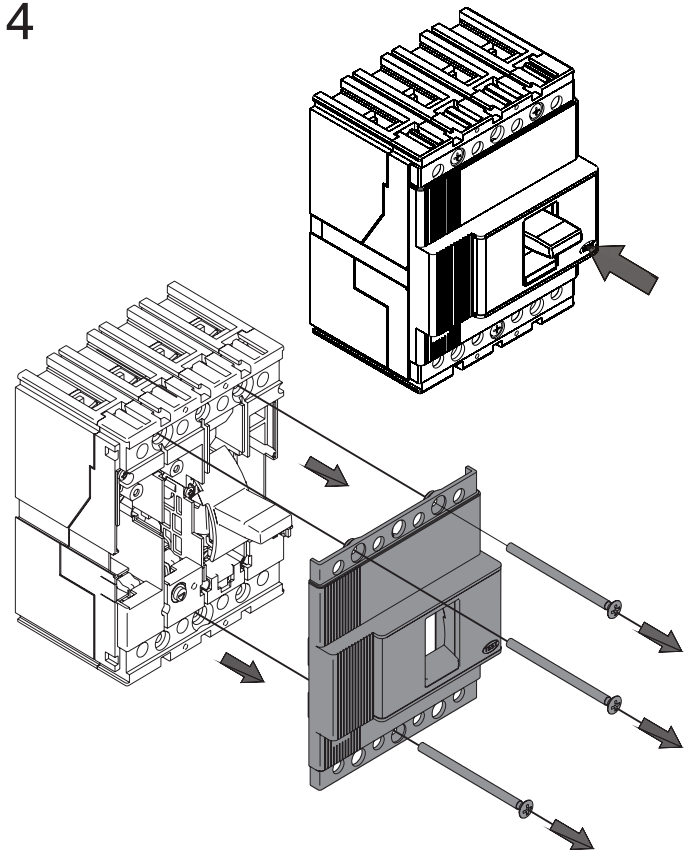


MTX 250 IV

3

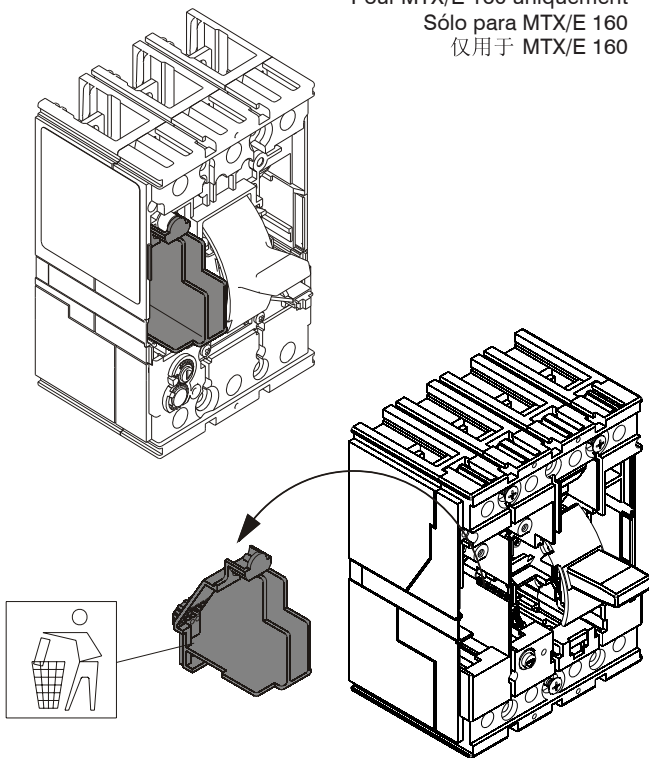


4



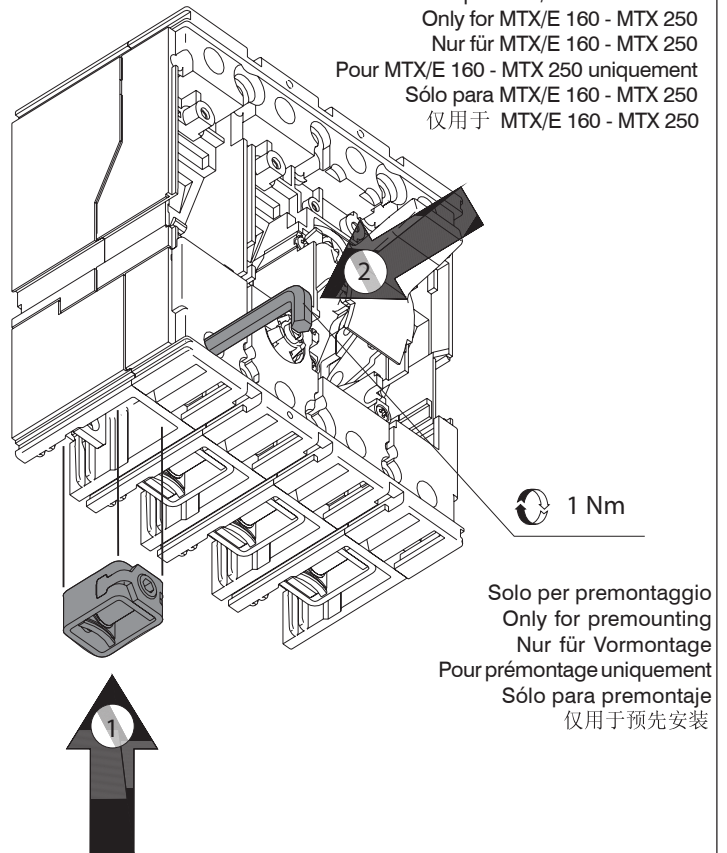
5

Solo per MTX/E 160
Only for MTX/E 160
Nur für MTX/E 160
Pour MTX/E 160 uniquement
Sólo para MTX/E 160
仅用于 MTX/E 160

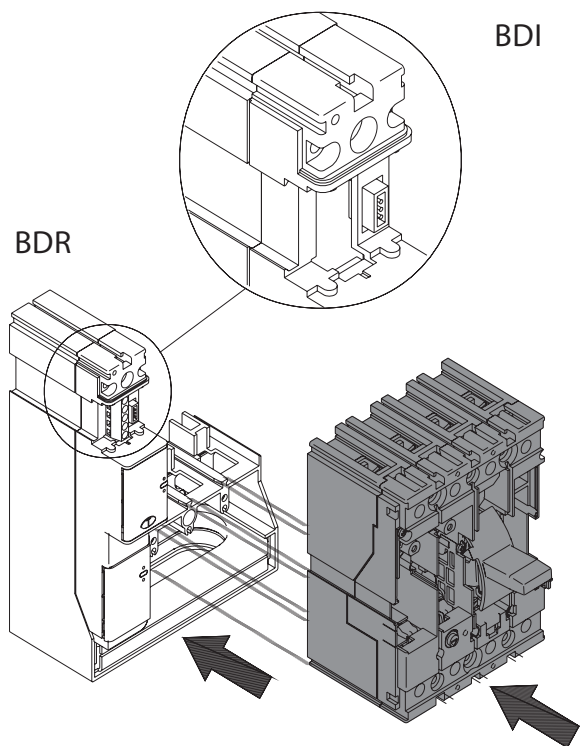


6

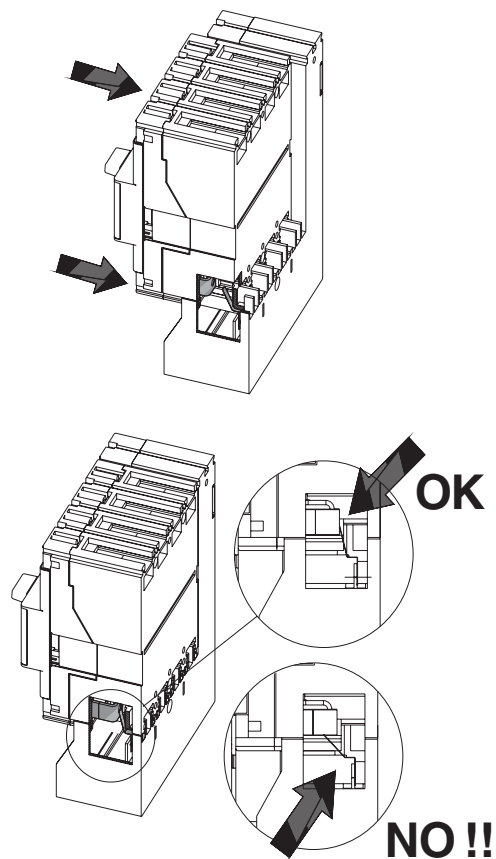
Solo per MTX/E 160 - MTX 250
Only for MTX/E 160 - MTX 250
Nur für MTX/E 160 - MTX 250
Pour MTX/E 160 - MTX 250 uniquement
Sólo para MTX/E 160 - MTX 250
仅用于 MTX/E 160 - MTX 250



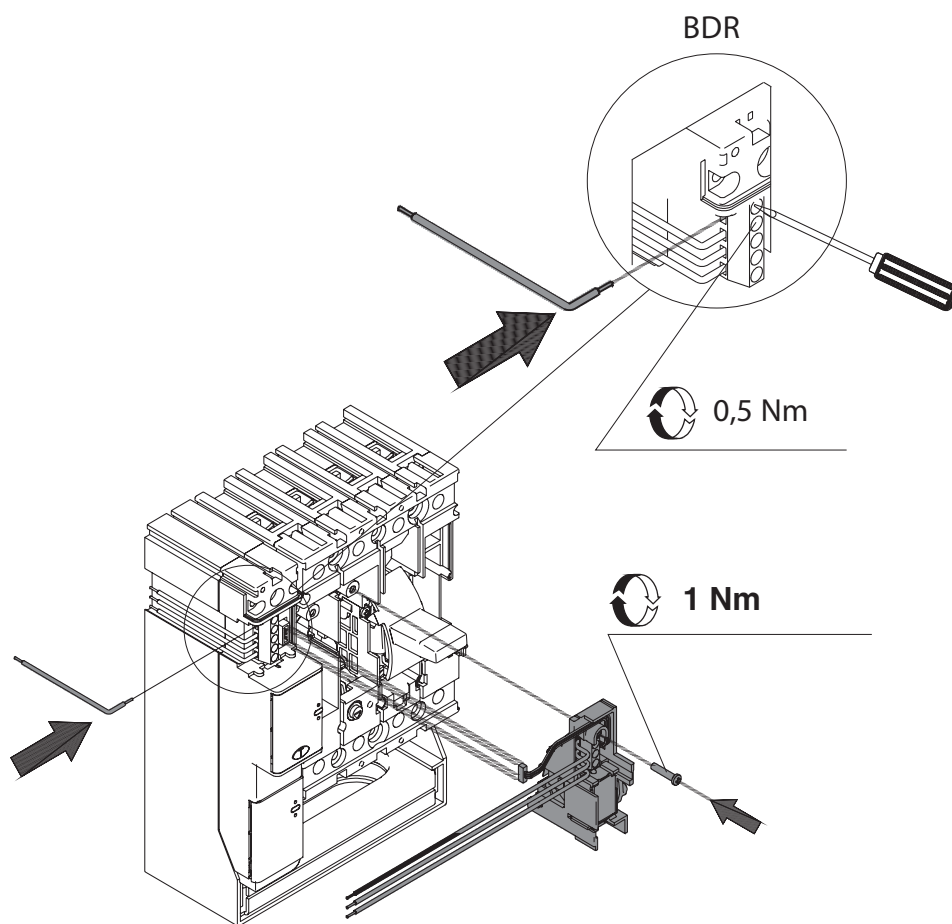
7



8

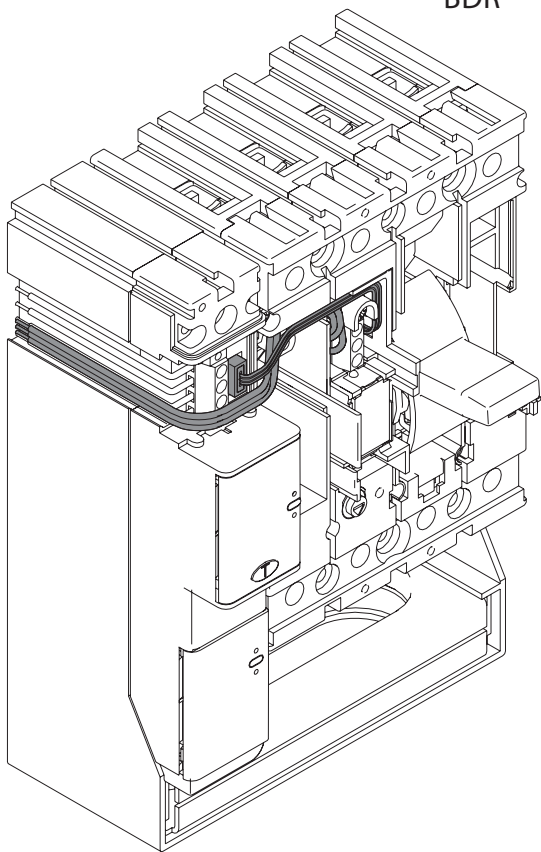


9



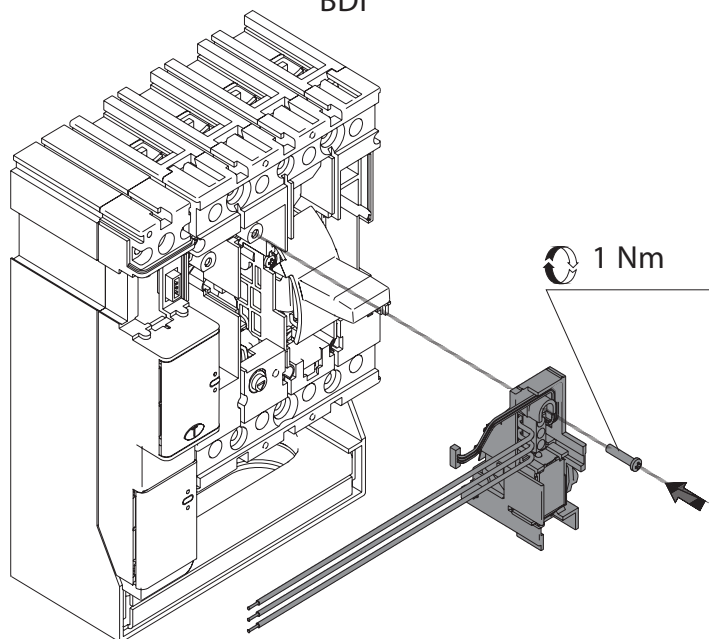
10

BDR



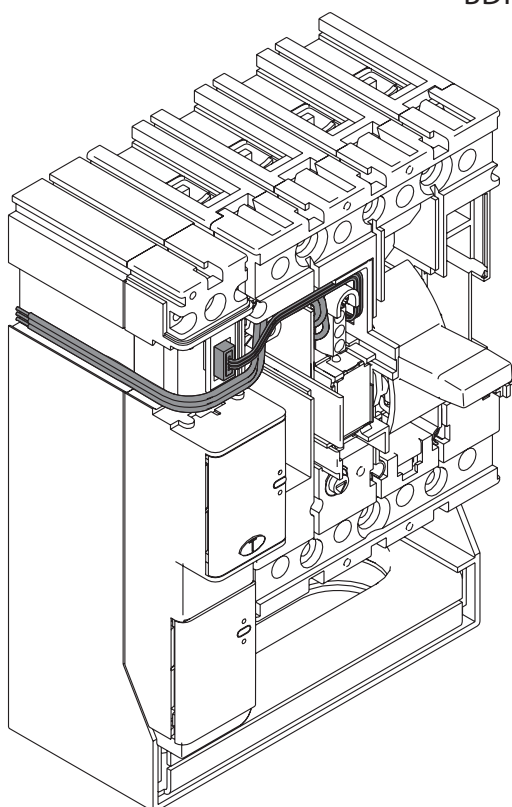
11

BDI

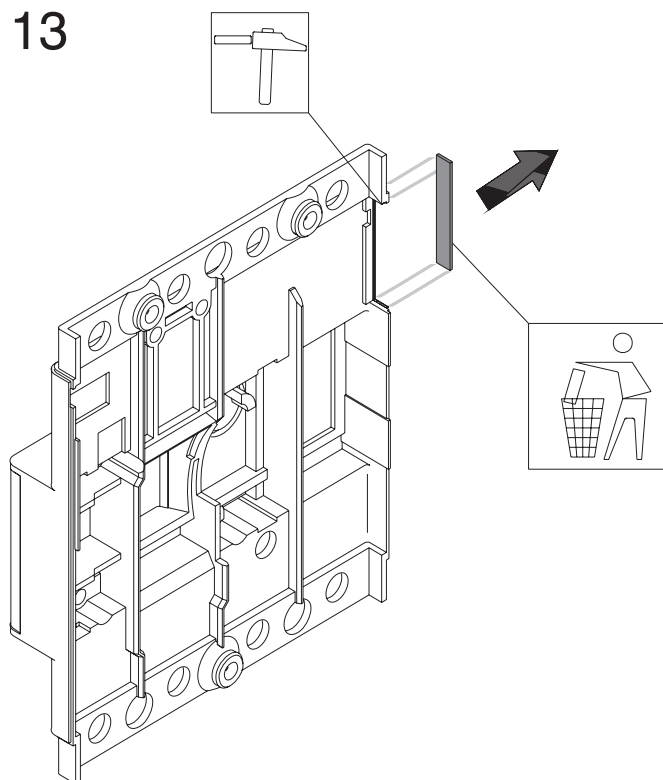


12

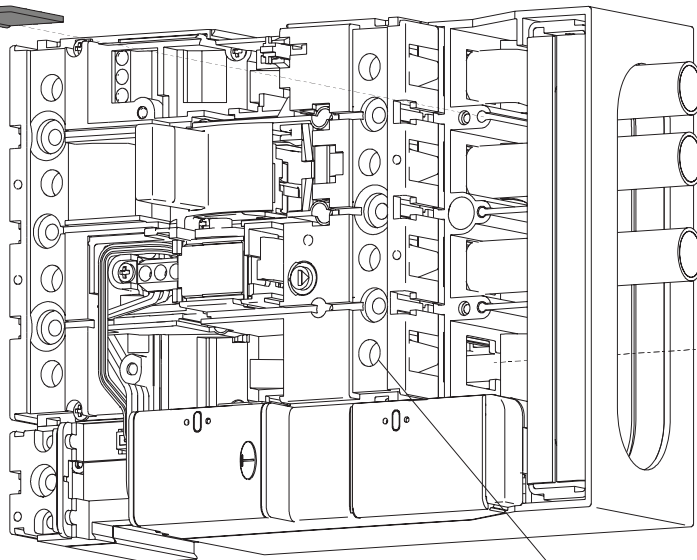
BDI



13

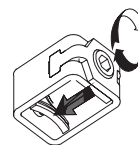


14



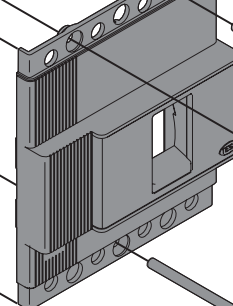
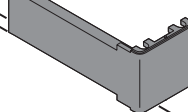
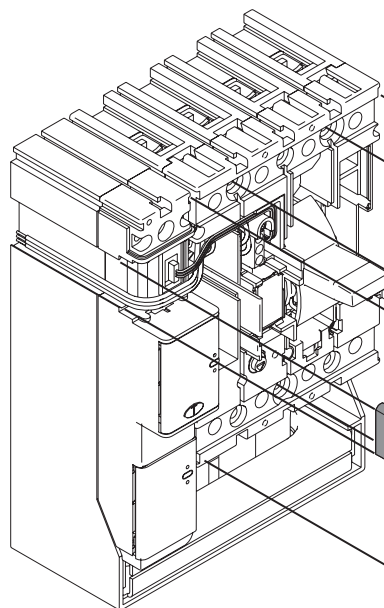
Nm

MTX 160c	MTX/E 160	MTX 250
7	7	10

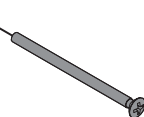
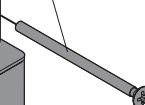


Always
tighten
拧紧

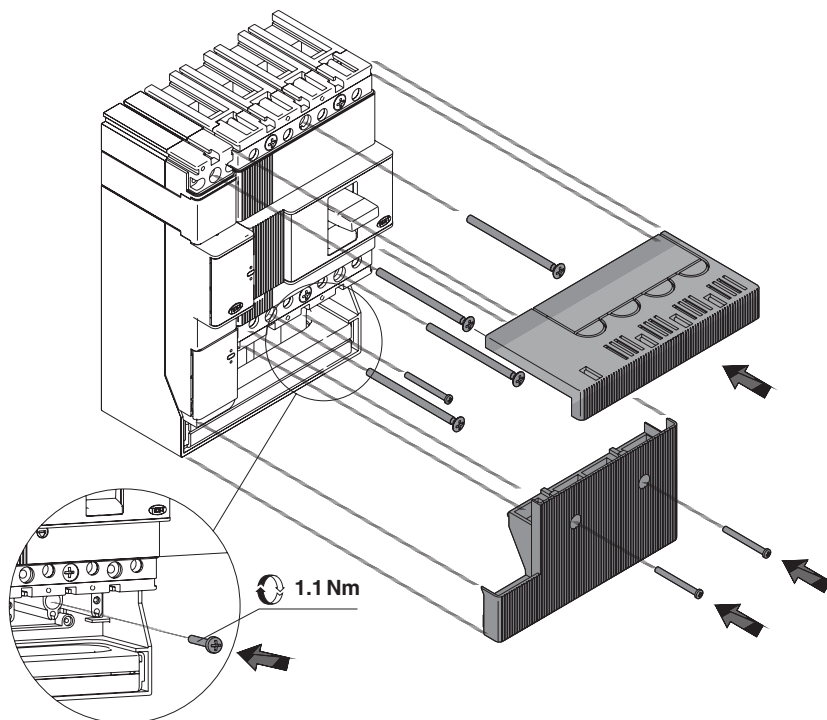
15



1.1 Nm

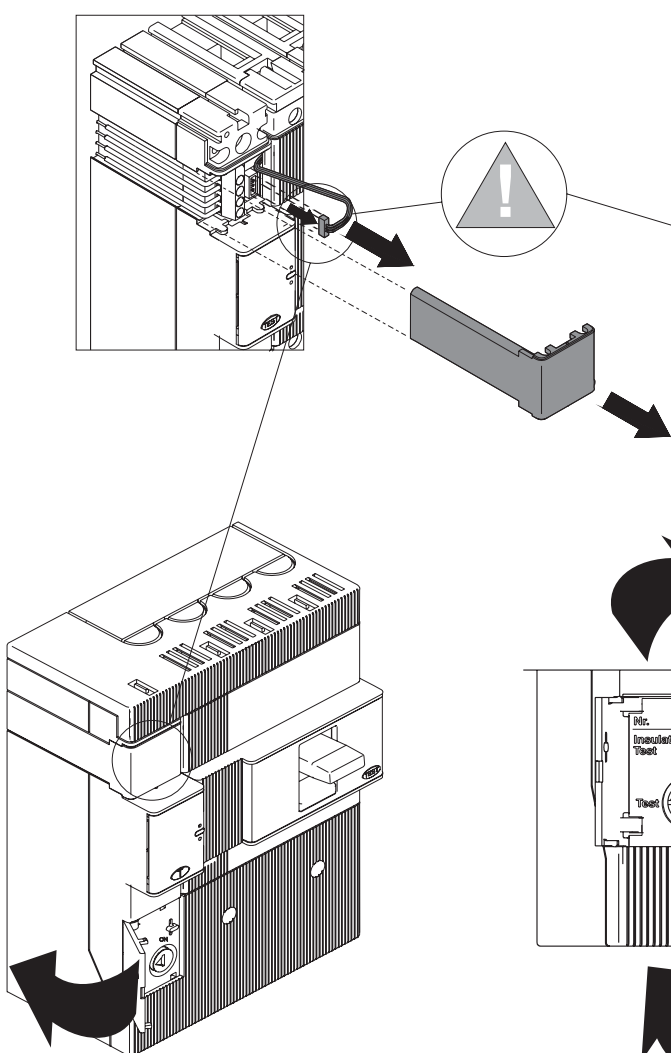


16

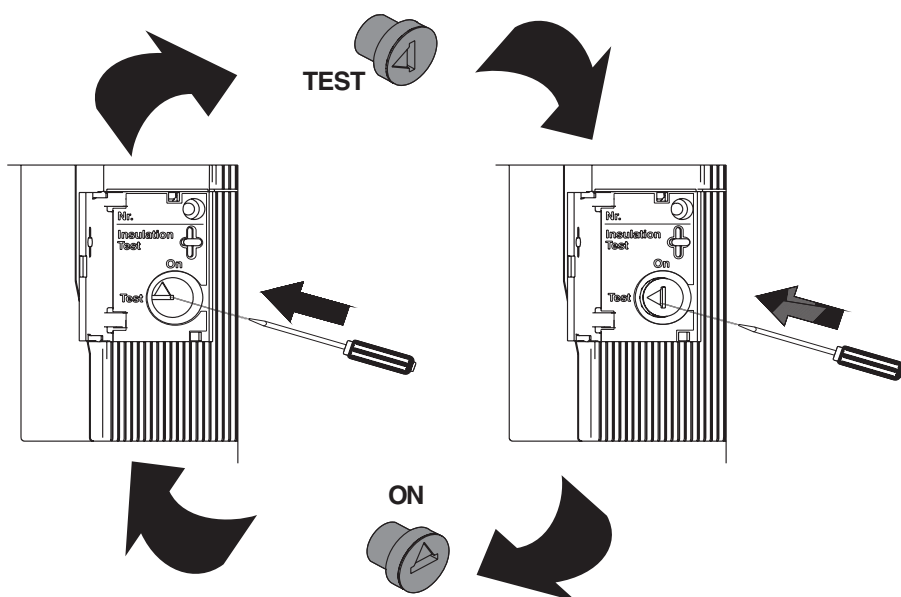


17

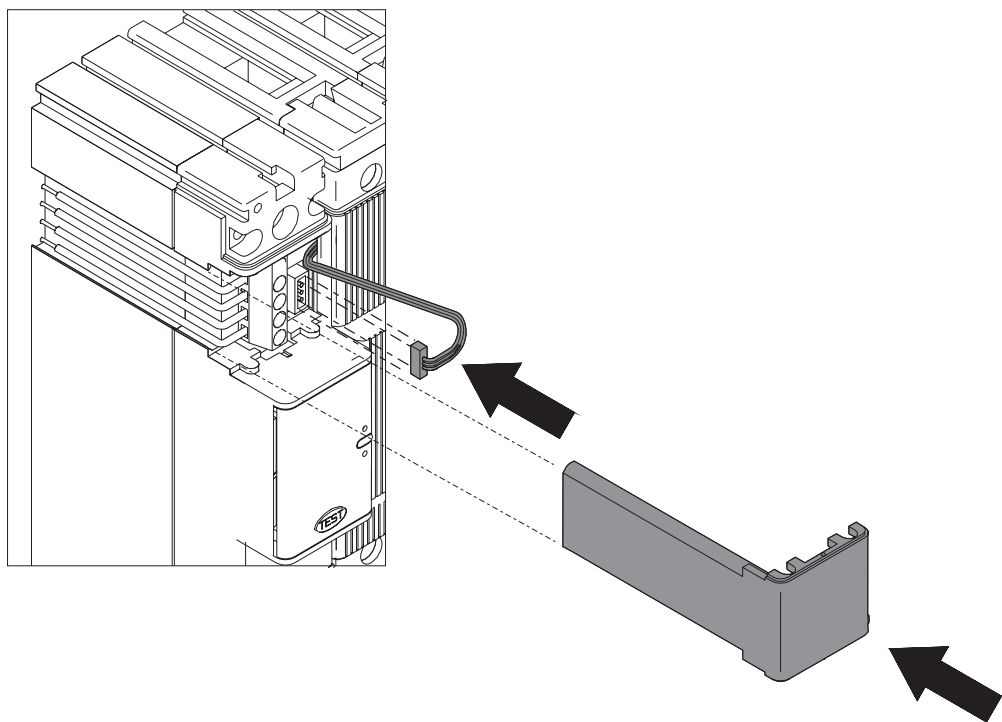
TEST: solo per prova di isolamento impianto
TEST: only for insulation test of the installation
TEST: nur für isolationsprüfung der Anlage
TEST: seul pour essai de l'isolemet de l'installation
TEST: solo para prueba de aislamiento de la instalacìon
TEST: 仅用于在初装时的绝缘性能测试。



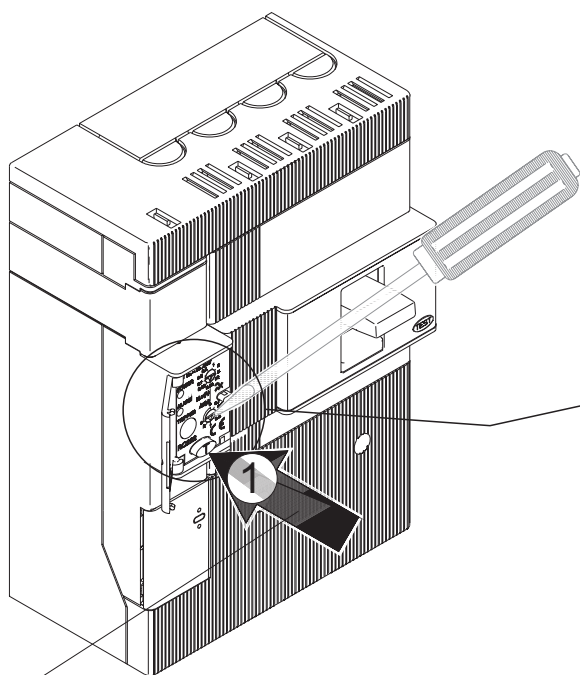
Effettuare il test d'isolamento con YO2 disconnessa.
Run the insulation test with YO2 disconnected.
Die Isolationsprüfung mit abgeklemmter YO2 durchführen.
Effectuer le test d'isolement avec YO2 déconnectée.
Realizar el test de aislamiento con YO2 desconectada.
绝缘测试时YO2须断开。



18



19



Spingere il pulsante test per almeno 3 secondi
Press the TEST button for at least 3 s
Die Taste TEST mindestens 3 s gedrückt halten
Appuyer sur le bouton TEST pendant au moins 3 s
Accionar el pulsador TEST durante por lo menos 3 seg
按住TEST按钮3秒钟以上

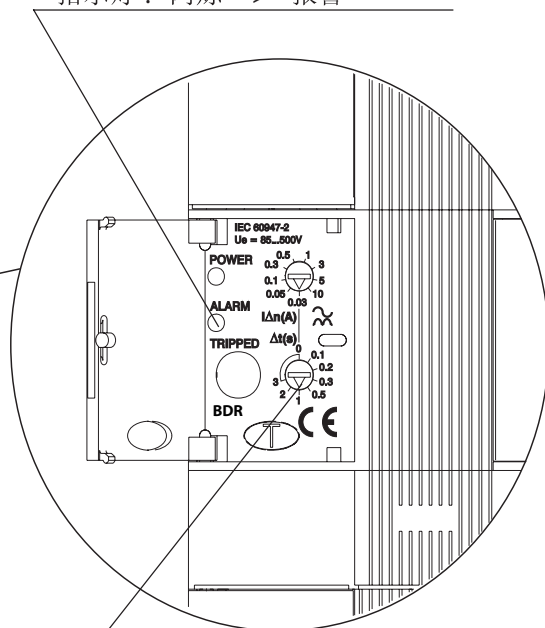
LED : light fixed => PreAlarm

LED : blinking => Alarm

指示灯 : 长亮 => 预警

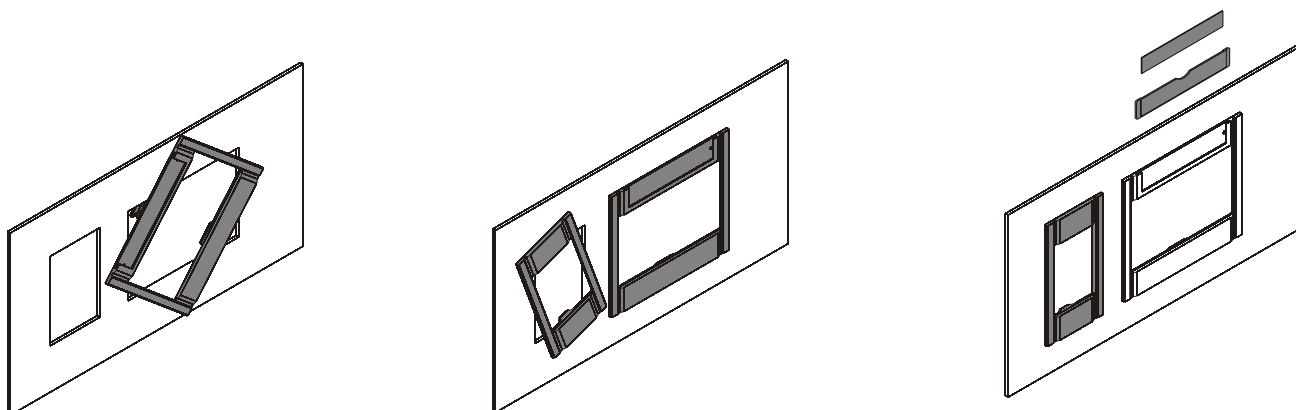
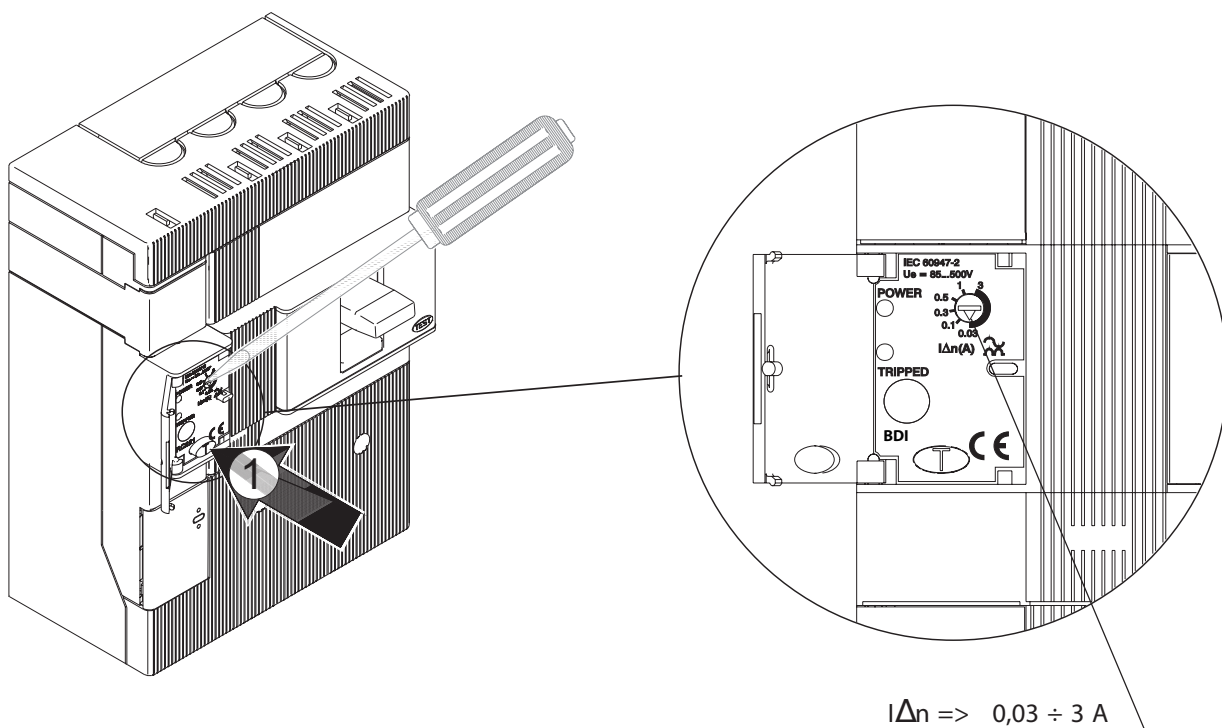
指示灯 : 闪烁 => 报警

BDR



$I\Delta n$: 1) 0,03 A => $\Delta t = 0$ s ONLY.

2) 0,05 ÷ 10 A => $\Delta t = 0 \div 3$ s max



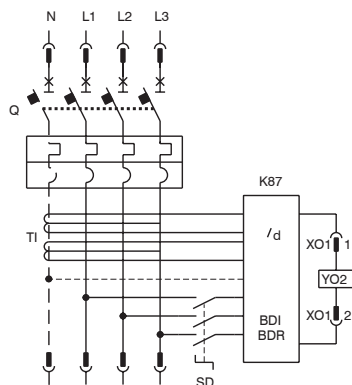
K87 = Sganciatore differenziale tipo BDI o BDR
 K87 = BDI or BDR residual-current release
 K87 = Fehlerstromauslöser Typ BDI oder BDR
 K87 = Déclencheur différentiel type BDI ou BDR
 K87 = Relé diferencial tipo BDI o BDR
 K87 = BDI 或 BDR 剩余电流脱扣器

S87/1 = Contatto per la segnalazione elettrica di preallarme dello sganciatore differenziale tipo BDR
 S87/1 = Contact for electrical pre-alarm signalling of BDR residual-current Release
 S87/1 = Schalter für die elektrische Voralarm-Anzeige des Fehlerstromauslösers vom Typ BDR
 S87/1 = Contact pour la signalisation électrique de préalarme du déclencheur différentiel type BDR
 S87/1 = Contacto para la señalización eléctrica de prealarma del relé diferencial tipo BDR
 S87/1 = BDR 剩余电流脱扣器预警电气信号辅助触头

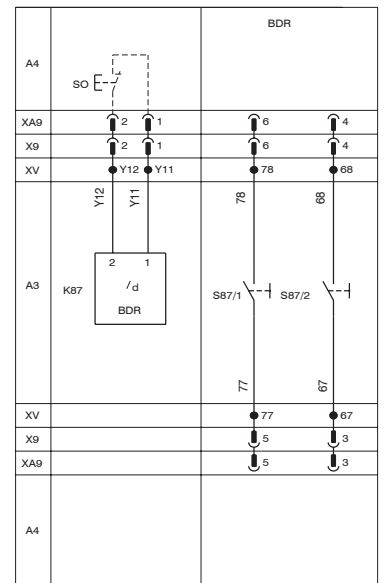
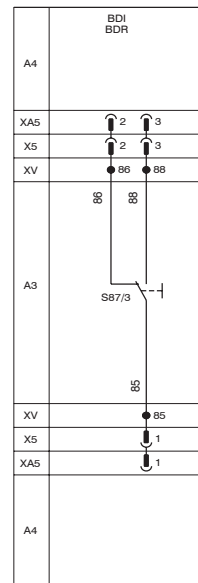
S87/2 = Contatto per la segnalazione elettrica di allarme dello sganciatore differenziale tipo BDR
 S87/2 = Contact for electrical alarm signalling of BDR residual-current release
 S87/2 = Schalter für die elektrische Alarm-Anzeige des Fehlerstromauslösers vom Typ BDR
 S87/2 = Contact pour la signalisation électrique d'alarme du déclencheur différentiel type BDR
 S87/2 = Contacto para la señalización eléctrica de alarma del relé diferencial tipo BDR
 S87/2 = BDR 剩余电流脱扣器报警电气信号辅助触头

S87/3 = Contatto per la segnalazione elettrica di interruttore aperto per intervento dello sganciatore differenziale tipo BDI o BDR
 S87/3 = Contact for electrical signalling of circuit-breaker open due to tripping of BDI or BDR residual-current release
 S87/3 = Schalter für die elektrische Anzeige der Ausschaltung des Leistungsschalters wegen Auslösung des Fehlerstromauslösers vom Typ BDI oder BDR
 S87/3 = Contact pour la signalisation électrique de disjoncteur ouvert pour déclenchement du déclencheur différentiel type BDI ou BDR
 S87/3 = Contacto para la señalización eléctrica de interruptor abierto por intervención del relé diferencial tipo BDI o BDR
 S87/3 = BDI 或 BDR 剩余电力脱扣器脱扣导致断路器分闸的电气信号辅助触头

SO = Pulsante o contatto per l'apertura dell'interruttore. Si consiglia l'utilizzo di filo ritorto, sezione consigliata 0,5 mm², lunghezza max 250 m (per lunghezze maggiori contattare Gewiss)
 SO = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker. The use of twisted pair cable with a cross section of 0.5 mm² and up to 250 m long is recommended (for greater lengths, contact Gewiss)
 SO = Taster oder Schalter zum Öffnen des Leistungsschalters. Es wird der Gebrauch einer verdrehten Doppelleitung empfohlen, empf. Querschnitt 0,5 mm², max. Länge 250 m (für größere Entfernungen Gewiss kontaktieren).
 SO = Bouton-poussoir ou contact pour l'ouverture du disjoncteur. Il est conseillé d'utiliser un fil torsadé, section conseillée 0,5 mm², longueur maxi 250 m (pour des longueurs supérieures, contacter Gewiss).
 SO = Pulsador o contacto para la apertura del interruptor. Se aconseja utilizar cable trenzado de 0,5 mm² de sección y longitud máxima de 250 m (para longitudes mayores, consultar con Gewiss).
 SO = 断路器分闸开关或触头。建议使用长度不超过250M的径面为0.5mm²的双绞线。（若长度超过此标准请联系 Gewiss 咨询）



Q = Interruttore principale
 Q = Main switch
 Q = Hauptschalter
 Q = Disjoncteur principal
 Q = Interruptor principal
 Q = 主断路器
 TI = Trasformatore di corrente toroidale
 TI = Toroidal current transformer
 TI = Ringkernwandler
 TI = Transformateur de courant torique
 TI = Transformador de corriente toroidal
 TI = 电流互感器线圈
 SD = Sezionatore dell'alimentazione dello sganciatore differenziale tipo BDI-BDR
 SD = Power supply isolator of the BDI-BDR residual-current release
 SD = Trennschalter der Stromversorgung des Fehlerstromauslösers BDI-BDR
 SD = Sectionneur de l'alimentation du déclencheur différentiel type BDI-BDR
 SD = Seccionador de la alimentación del relé diferencial tipo BDI-BDR
 SD = BDI 或 BDR 剩余电流脱扣器供电电源隔离开关
 XO1 = Connettore per il solenoide di apertura YO2
 XO1 = Connector for the opening solenoid YO2
 XO1 = Steckverbinder für die Ausschaltspule YO2
 XO1 = Connecteur pour le solénoïde d'ouverture YO2
 XO1 = Conector para el solenoide de apertura YO2
 XO1 = YO2分闸线圈连接件
 YO2 = Solenoide di apertura dello sganciatore differenziale tipo BDI-BDR
 YO2 = Opening solenoid of the BDI-BDR residual-current release
 YO2 = Ausschaltspule des Fehlerstromauslösers BDI-BDR
 YO2 = Solénoïde d'ouverture du déclencheur différentiel type BDI-BDR
 YO2 = Solenoide de apertura del relé diferencial tipo BDI-BDR
 YO2 = BDI 或 BDR 剩余电流脱扣器分闸线圈



Ai sensi dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

**+39 035 946 111**8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday**+39 035 946 260****sat@gewiss.com**
www.gewiss.com